

# KENWOOD

## MANUALE DI ISTRUZIONI



**ProTalk**

RICETRASMETTITORE FM UHF

# TK-3501

JVCKENWOOD Corporation

B5A-0529-10



# GRAZIE!

La ringraziamo di aver scelto **KENWOOD** per le sue applicazioni PMR 446.

---

Questo manuale d'istruzioni spiega soltanto l'uso PMR 446 (radiomobile privato) di base. Per informazioni su altre funzioni eventualmente implementate nel ricetrasmittitore acquistato la preghiamo di rivolgersi al suo rivenditore.

---

## CONDIZIONE D'USO

All'aperto (senza ostacoli frapposti): massimo 9,0 km

---

### Nota:

- ◆ Questa portata è stata ottenuta con prove in campo ma può variare da ricetrasmittitore a ricetrasmittitore e secondo le effettive condizioni d'uso.
- 

## AVVISI PER L'UTENTE

Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

**Sicurezza:** È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmittitore.

### Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

## PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarci che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da **KENWOOD**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se al ricetrasmittitore è collegato un impianto cuffia o un auricolare, ridurre il volume del ricetrasmittitore. Fare attenzione al livello del volume quando si disattiva la funzione squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmittitore in acqua.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



### AVVERTENZA

Spegnerne il ricetrasmittitore se ci si trova:

- In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di carburante in stazioni di servizio.
- Vicino a luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi.
- Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea).
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano un pacemaker.



## ATTENZIONE

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non trasportare il Pacco batteria con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato; sostituire solo con lo stesso tipo.
- Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- Se si utilizza una tracolla disponibile in commercio, fare attenzione affinché non rimanga incastrata nella macchina adiacente.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.

## Informazioni sul pacco batteria:

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



### PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**

Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**

Non collegare i morsetti + e - con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.

- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfiato di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C)!**

Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Evitare di immergere la batteria in acqua o di bagnarla con qualsiasi altro mezzo!**

Se la batteria si bagna, asciugarla con uno straccio primo dell'uso. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



## PERICOLO

- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**

Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**

Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salarvi sopra!**

Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non scuotere o gettare la batteria!**

Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala.

- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfiato di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**

Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevista di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



## PERICOLO

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il pacco batteria ha poli positivi e poli negativi. Se il pacco batteria non si collega facilmente ad un caricatore o ad un'attrezzatura di azionamento, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il pacco batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



## AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.



# INDICE

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIO.....	1
PREPARATIVI.....	2
ORIENTAMENTO .....	6
FONDAMENTI D'USO.....	8
TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX) .....	9
FUNZIONAMENTO IN BACKGROUND.....	10
MODO IMPOSTAZIONE CANALI .....	11
FUNZIONI PROGRAMMABILI.....	17
RESET TOTALE.....	20
GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	21
ACCESSORI OPZIONALI .....	22

---

---

## DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIO

---

---

Questo ricetrasmittitore deve essere disimballato con cura. Se uno o più degli accessori di seguito elencati dovessero mancare o essere danneggiati si prega di reclamare immediatamente presso il vettore.

### ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Carica batteria / Adattatore CA (KSC-35S) ..... 1
- Pacco batteria al litio (KNB-63L) ..... 1
- Cappuccio ..... 1
- Clip da cintura ..... 1
- Guida rapida di riferimento..... 1

---

#### Nota:

- ◆ Per istruzioni sull'installazione degli accessori si prega di vedere la sezione "PREPARATIVI" [p. 2].
-

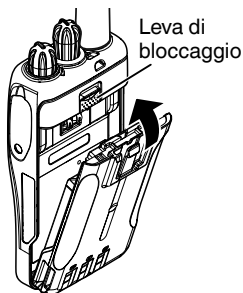
## PREPARATIVI

### INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

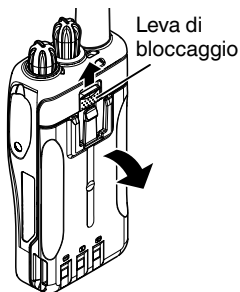


ATTENZIONE

- ◆ Non cortocircuitare i contatti del pacco batteria, né bruciarla.
  - ◆ Non rimuovere il contenitore del pacco batteria.
  - ◆ Installare il pacco batteria soltanto dopo avere ben pulito i contatti di quest'ultima e del ricetrasmittitore.
- 1 Dopo averne allineato la base del pacco batteria con la sede del ricetrasmittitore premerlo in posizione sino a quando la leva di bloccaggio s'innesta saldamente.

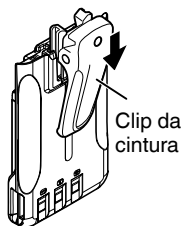


- 2 Per rimuovere il pacco batteria sollevare la leva di bloccaggio e allontanarlo dal ricetrasmittitore.

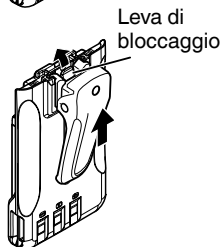


## INSTALLAZIONE DELLA CLIP DA CINTURA

- 1 Rimuovere il pacco batteria. [p. 2]
- 2 Dopo avere allineato le guide del clip da cintura con i solchi posteriori del pacco batteria, farla scorrere in posizione sino a quando la leva di bloccaggio s'innesta saldamente.



- 3 Per rimuovere la clip da cintura è sufficiente farla scorrere in alto mentre si solleva la leva di bloccaggio verso il ricetrasmittitore.



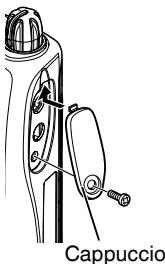
## INSTALLAZIONE DEL CAPPUCIO DELLE PRESE MICROFONO E VIVAVOCE

Se non s'intende usare il microfono/ vivavoce o l'auricolare si raccomanda di tenere installato il cappuccio delle corrispondenti prese fissandolo con la vite M3 x 6 mm fornita in dotazione.

---

### Nota:

- ◆ Oltre a proteggere le prese microfono e vivavoce il cappuccio mantiene la tenuta all'acqua del ricetrasmittitore.
- 



## CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA

Il pacco batteria non viene caricato in fabbrica; prima dell'uso del ricetrasmittitore lo si deve pertanto caricare.

---

**ATTENZIONE:** spegnere sempre il ricetrasmittitore prima d'innestarlo nel carica batteria con il pacco batteria applicato.

---

1 Collegare il cavo dell'adattatore CA alla presa situata dietro il carica batteria.

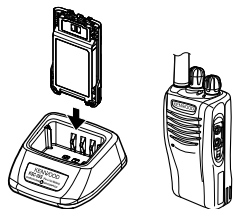
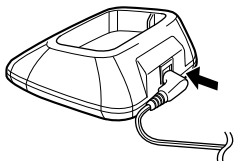
2 Collegare l'adattatore CA alla presa di rete.

3 Innestare nel carica batteria il pacco batteria oppure il ricetrasmittitore con il pacco batteria installato.

- Accertarsi che i contatti metallici del pacco batteria tocchino saldamente quelli del carica batteria.
- La spia si accende di luce rossa e la carica ha inizio.

4 Quando la carica è completa la spia diventa verde. Rimuovere il pacco batteria o il ricetrasmittitore dal carica batteria.

- La carica del pacco batteria richiede circa 3 ore.
- Si raccomanda di tenere scollegato l'adattatore CA dalla presa di rete quando s'intende non usarlo per molto tempo.



---

**Nota:**

- ◆ Se la carica avviene in modo anomalo la spia:
    - Lampeggia di luce rossa:** significa che il pacco batteria è difettoso o che i suoi contatti non toccano correttamente quelli del carica batteria.
    - Lampeggia alternatamente di luce verde e arancione:** significa che la temperatura del pacco batteria differisce da quella di carica. Rimuovere il pacco batteria dal carica batteria e prima di caricarla attendere che raggiunga la normale temperatura ambiente.
  - ◆ Durante la carica la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5°C e 40°C. Al di fuori di questa gamma il pacco batteria potrebbe non caricarsi completamente.
  - ◆ La vita operativa del pacco batteria si deve considerare esaurita quando la sua autonomia si riduce nonostante la carica avvenga completamente e correttamente. In questa condizione si suggerisce perciò di sostituirlo.
  - ◆ L'autonomia del pacco batteria al litio in zone a temperature uguali o inferiori a -10°C si può ridurre.
  - ◆ Prima di eliminare il pacco batteria si raccomanda di dare sempre la giusta considerazione all'impatto ambientale.
- 

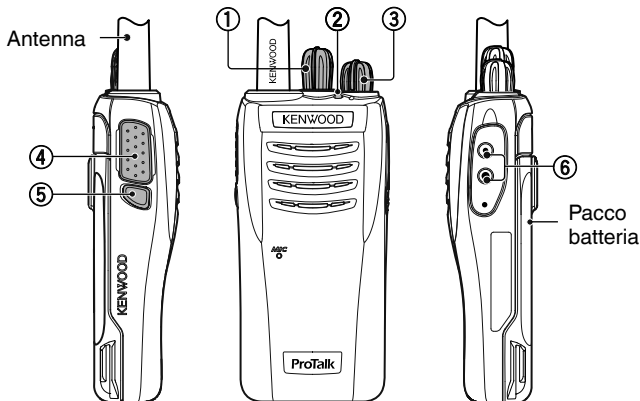
## AUTONOMIA DEL PACCO BATTERIA

I valori di autonomia indicati nella tabella che segue sono stati misurati ai seguenti cicli d'uso:

5% in trasmissione, 5% in ricezione e 90% in standby

Tipo di batteria	Autonomia in ore (dati approssimati)	
	Con risparmio carica batteria	Senza risparmio carica batteria
KNB-63L	20 ore	14 ore
KNB-65L	26 ore	18 ore

# ORIENTAMENTO



## ① Selettore canale

Ruotandolo si cambia canale.

- Per istruzioni sulla selezione della frequenza o dell'impostazione QT/DQT dei canali si prega di vedere la sezione "MODULO IMPOSTAZIONE CANALI" [p. 11].
- Se abilitata dal rivenditore, la posizione "S" del selettore dei canali avvia la scansione. Per informazioni sul suo funzionamento si prega di vedere la relativa sezione. [p. 18]



## ② Spia LED

Vedere la tabella degli stati di funzionamento [p. 7].

## ③ Interruttore di accensione / Regolatore di volume

Ruotarlo in senso orario per accendere il ricetrasmittitore. Per spegnerlo ruotarlo in senso antiorario sino a udire uno scatto. Ruotandolo si regola anche il volume.

## ④ Tasto PTT (Push to Talk = premere per parlare)

Lo si deve premere per parlare (nel microfono) e trasmettere.

## ⑤ Tasto laterale

Premendolo se ne attiva la funzione programmata.

L'impostazione predefinita quando lo si preme brevemente è **[Squelch disattivato momentaneamente]**. L'impostazione predefinita quando lo si tiene premuto è "Ness" (nessuna funzione).

- Vedere la sezione "FUNZIONI PROGRAMMABILI" [p. 17].

## ⑥ Prese microfono e vivavoce

Vi si collegano il vivavoce e il microfono o la cuffia.

## Stati di funzionamento della spia LED

Colore della spia	Significato
Rosso	Durante la trasmissione
Verde	Durante la ricezione
Rosso lampeggiante	Quando la batteria è scarica
Verde lampeggiante	Durante la scansione
Rosso/arancione lampeggiante	Quando si seleziona un canale non programmato e perciò non utilizzabile.

---

---

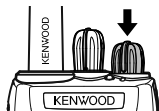
## FONDAMENTI D'USO

---

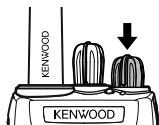
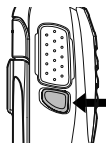
---

- 1 Accendere il ricetrasmittitore ruotando in senso orario l'interruttore di **accensione**/regolatore di **volume**.

- Si udrà un segnale acustico (se tale funzione è stata abilitata dal rivenditore).

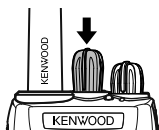


- 2 Premere il tasto laterale programmato per **[Controllo/Controllo momentaneo]** o **[Squelch disattivato/Squelch disattivato momentaneamente]** (impostazione di fabbrica del tasto **laterale**) per udire i rumori di fondo, quindi regolare il volume ruotando l'interruttore di **accensione**/regolatore del **volume**.



- 3 Con il selettore dei canali selezionare quello desiderato. Vedere l'elenco dei canali [p. 15].

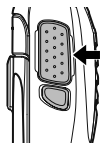
- Non appena si riceve un segnale audio appropriato il ricetrasmittitore lo emette attraverso il diffusore.
- Se abilitata dal rivenditore, la posizione "S" del selettore dei canali avvia la funzione di scansione. Per informazioni sul suo funzionamento si prega di vedere la relativa sezione. [p. 18]



- 4 Per effettuare una chiamata tenere premuto il tasto **PTT** e parlare nel microfono con voce normale.

- Tenere il microfono a circa 3-4 cm dalla bocca.

- 5 Rilasciare il tasto **PTT** per porre l'apparecchio in ricezione.



---

**Nota:** quando la tensione del pacco batteria si riduce eccessivamente, l'apparecchio cessa di trasmettere ed emette un tono di avviso.

---



---

---

## TRASMISSIONE ATTIVATA A VOCE (VOX)

---

---

Se abilitata dal rivenditore la funzione VOX permette di trasmettere senza mani (funzione vivavoce). Questa capacità è disponibile soltanto quando si collega una cuffia compatibile. Il rivenditore la può disabilitare per canali specifici. Per attivare la funzione VOX e impostare il livello di guadagno VOX procedere nel seguente modo:

- 1 Collegare la cuffia al ricetrasmittitore.
  - La funzione VOX non si attiva sin tanto che non si collega la cuffia alla presa degli accessori.
- 2 Spegnerne il ricetrasmittitore e riaccenderlo mentre si tiene premuto il tasto **laterale**.
  - Continuare a premere il tasto **laterale** sino a quando il LED inizia a lampeggiare di luce verde e rossa e il ricetrasmittitore emette un segnale acustico.
- 3 Ruotando il selettore dei **canali** regolare il livello di guadagno VOX.
  - Il livello di guadagno VOX è regolabile da 1 a 10 e nella posizione di disattivazione. I numeri di canale da 1 a 10 corrispondono ai livelli di guadagno VOX da 1 a 10. I canali da 11 a S corrispondono alla posizione di disattivazione del guadagno VOX.
  - Per disattivare la funzione VOX occorre perciò impostare il livello di guadagno VOX nella posizione di disattivazione.
- 4 Premere per 2 secondi il tasto **laterale** per salvare l'impostazione.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale acustico.
  - Per verificare l'impostazione è sufficiente provare a parlare nel microfono con voce normale. Quando la funzione VOX è attiva il LED si accende di luce arancione.
- 5 Spegnerne e riaccendere il ricetrasmittitore per attivare la funzione VOX.

---

### Nota:

- ◆ Se si collega la cuffia mentre la funzione VOX è attiva se ne regola il livello di guadagno su una posizione più alta, cioè a maggior sensibilità, la ricezione di segnali più forti può causare un avvio di trasmissione.
  - ◆ Il livello di guadagno VOX è regolabile soltanto se il rivenditore ne ha attivato la relativa funzione.
-

---

---

## FUNZIONAMENTO IN BACKGROUND

---

---

### TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Il temporizzatore di timeout impedisce agli utilizzatori di usare eccessivamente un canale. Quando si trasmette in continuazione oltre il periodo di tempo programmato dal rivenditore (l'impostazione predefinita è 60 secondi), la trasmissione si arresta e l'apparecchio emette un avviso acustico. Per arrestare l'avviso è sufficiente rilasciare il tasto **PTT**.

### RISPARMIO CARICA BATTERIA

Se attivata dal rivenditore, in assenza di segnale in arrivo e dopo 5 secondi d'inutilizzo del ricetrasmittitore la funzione di risparmio di carica del pacco batteria riduce il consumo elettrico. Alla ricezione di un segnale o all'esecuzione di una qualsiasi operazione la funzione si disattiva.

---

**Nota:** quando la funzione di risparmio carica batteria è attiva, alla ricezione di un segnale QT/DQT non corrispondente al tono/codice QT/QDT impostato nel ricetrasmittitore il LED può lampeggiare di luce verde.

---

### AVVISO BATTERIA SCARICA

Se durante l'uso del ricetrasmittitore il pacco batteria si scarica o lo si deve sostituire, ogni 30 secondi l'apparecchio emette un avviso acustico di batteria scarica e il LED lampeggia di luce rossa.

### ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO

Quando è attivata, la funzione BCL (Busy Channel Lockout) impedisce l'interferenza con un canale già in uso. La pressione del tasto **PTT** determina l'emissione di un avviso acustico e impedisce la trasmissione. Per arrestare l'avviso è sufficiente rilasciare il tasto **PTT**.

---

**Nota:** per informazioni dettagliate sull'uso delle funzioni BCL con i segnali QT o DQT si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.

---

### TONO PROCEDERE

Se abilitato dal rivenditore, quando si trasmette premendo il tasto **PTT** il ricetrasmittitore emette il segnale procedere.

## MODO IMPOSTAZIONE CANALI

Con questo ricetrasmittitore è possibile riprogrammare ciascun canale con frequenze e impostazioni QT (Quiet Talk) o DQT (Digital Quiet Talk) diverse. Questa tabella elenca l'impostazione predefinita di tutti i canali:

Numero canale	Numero impostazione canale	Frequenza (MHz)	Numero segnale	Impostazione QT/DQT
1	01	446,00625	10	94,8 Hz
2	08	446,09375	08	88,5 Hz
3	03	446,03125	13	103,5 Hz
4	06	446,06875	05	79,7 Hz
5	04	446,04375	17	118,8 Hz
6	02	446,01875	18	123,0 Hz
7	07	446,08125	19	127,3 Hz
8	05	446,05625	07	85,4 Hz
9	01	446,00625	14	107,2 Hz
10	08	446,09375	15	110,9 Hz
11	03	446,03125	16	114,8 Hz
12	06	446,06875	06	82,5 Hz
13	04	446,04375	27	D132N
14	02	446,01875	28	D155N
15	05	446,05625	29	D134N
16	07	446,08125	30	D243N

### Nota:

- ◆ Prima di selezionare un'impostazione QT/DQT per un canale è necessario selezionarne la frequenza.

## FREQUENZE CANALI

Per cambiare la frequenza di un canale:

- 1 Con il selettore **Canale** selezionare il canale d'interesse.
- 2 Spegnerne il ricetrasmittitore e riaccenderlo mentre si tiene premuto il tasto **PTT**.
  - Continuare a premere il tasto **PTT** sino a quando (dopo circa 2 secondi) il LED si accende di luce arancione.
- 3 Rilasciare il tasto **PTT**.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale del canale. La tabella che segue riporta tutti i segnali Morse in uscita.
- 4 Premere e tenere premuto il tasto laterale per 1 secondo per cambiare la cifra delle decine del numero di impostazione del canale a 0. Premere il tasto laterale per cambiare la cifra delle decine del numero di impostazione del canale a 1.
  - I numeri d'impostazione dei canali e le loro frequenze operative corrispondenti sono riportati nella tabella. {p.13}
  - Dopo 1 secondo, il ricetrasmittitore emetterà un segnale Morse della impostazione corrente della impostazione del canale.
- 5 Premere e tenere premuto il tasto laterale per 1 secondo per cambiare la cifra delle unità del numero di impostazione del canale a 0. Premere il tasto laterale per cambiare la cifra delle unità del numero di impostazione del canale a (1 ~ 9).
  - Dopo 1 secondo il ricetrasmittitore emette il segnale Morse corrispondente impostazione corrente della impostazione del canale.
- 6 Premere il tasto **PTT** per salvare l'impostazione.
  - Il LED lampeggia di luce rossa e il ricetrasmittitore emette un segnale acustico.
  - Se non si esegue alcuna operazione per circa 6 secondi il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al normale modo di funzionamento.

Numero d'impostazione	Segnale Morse	Numero d'impostazione	Segnale Morse
0	—	5	•••••
1	•—	6	—••••
2	••—	7	—•••
3	•••—	8	—••
4	••••—	9	—•

Numero impostazione canale	Frequenza	Numero impostazione canale	Frequenza
00	DISATTIVATO		
01	446,00625 MHz	09	446,10625 MHz
02	446,01875 MHz	10	446,11875 MHz
03	446,03125 MHz	11	446,13125 MHz
04	446,04375 MHz	12	446,14375 MHz
05	446,05625 MHz	13	446,15625 MHz
06	446,06875 MHz	14	446,16875 MHz
07	446,08125 MHz	15	446,18125 MHz
08	446,09375 MHz	16	446,19375 MHz

## IMPOSTAZIONI QT/DQT

Le funzioni Quiet Talk (QT) e Digital Quiet Talk (DQT) rifiutano i segnali indesiderati sul canale in uso. L'utilizzatore sente solo le chiamate il cui segnale contiene un tono QT o un codice DQT appropriato. Se il ricetrasmittitore riceve un tono o un codice diverso lo squelch non le lascia passare. Analogamente, quando si trasmette con un tono QT o un codice DQT, per ricevere la trasmissione la stazione ricevente deve avere impostato il medesimo tono o codice. Occorre pertanto ricordare che ogni altro ricetrasmittitore impostato con lo stesso tono o codice sarà in grado di ascoltare le conversazioni.

La tabella che segue riporta le impostazioni QT e DQT di fabbrica. [p. 11].

Per cambiare le impostazioni QT e DQT di un canale:

- 1 Con il selettore **Canale** selezionare il canale d'interesse.
- 2 Spegnerne il ricetrasmittitore e riaccenderlo mentre si tiene premuto il tasto **laterale**.
  - Continuare a premere il tasto **laterale** sino a quando (dopo circa 2 secondi) il LED si accende di luce arancione.
- 3 Rilasciare il tasto **laterale**.
  - Il ricetrasmittitore emette il segnale Morse corrispondente all'attuale impostazione del canale (vedere la tabella dei segnali Morse in uscita) [p. 12].
- 4 Premere e tenere premuto il tasto laterale per 1 secondo per cambiare la cifra delle decine del numero di tono a 0. Premere il tasto laterale per cambiare la cifra delle decine del numero di tono (da 0 a 3).
  - La tabella che segue riporta i numeri di tono e i corrispondenti toni QT e codici DQT.
  - Dopo 1 secondo il ricetrasmittitore emette il segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale della cifra delle decine.
- 5 Premere e tenere premuto il tasto laterale per 1 secondo per cambiare la cifra delle unità del numero di tono a 0. Premere il tasto laterale per cambiare la cifra delle unità del numero di tono a (1 ~ 9).
  - Dopo 1 secondo il ricetrasmittitore emette il segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale della cifra delle unità.

## 6 Premere il tasto **PTT** per salvare l'impostazione.

- Il LED lampeggia di luce rossa e il ricetrasmittitore emette un segnale acustico.
- Se non si esegue alcuna operazione per circa 6 secondi il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al normale modo di funzionamento.

Numero di tono	Impostazione QT/DQT	Numero di tono	Impostazione QT/DQT	Numero di tono	Impostazione QT/DQT
01	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	D132N
02	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	D155N
03	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	D134N
04	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	D243N
05	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	D311N
06	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	D346N
07	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	D315N
08	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	D351N
09	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	D423N
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	D664N
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	D431N
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	D723N
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	00	DISATTIVATO

## MODO CONTROLLO CANALE

Per controllare la frequenza dei canali:

- 1 Spegnere il ricetrasmittitore e riaccenderlo mentre si tiene premuto il tasto **PTT**.
  - Continuare a premere il tasto **PTT** sino a quando (dopo circa 2 secondi) il LED si accende di luce arancione.
- 2 Rilasciare il tasto **PTT**.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale del canale. Vedere la tabella dei segnali Morse [p. 12].
- 3 Entro 6 secondi ruotare il selettore **Canale**, pena l'annullamento dell'operazione.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale del canale.
  - Se non si esegue alcuna operazione per circa 6 secondi il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al normale modo di funzionamento.

Per controllare le impostazioni QT/DQT:

- 1 Spegnere il ricetrasmittitore e riaccenderlo mentre si tiene premuto il tasto **laterale**.
  - Continuare a premere il tasto **laterale** sino a quando (dopo circa 2 secondi) il LED si accende di luce arancione.
- 2 Rilasciare il tasto **laterale**.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale del canale. Vedere la tabella dei segnali Morse [p. 12].
- 3 Entro 6 secondi ruotare il selettore **Canale**, pena l'annullamento dell'operazione.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale Morse corrispondente all'impostazione attuale del canale.
  - Se non si esegue alcuna operazione per circa 6 secondi il ricetrasmittitore ritorna automaticamente al normale modo di funzionamento.



---

---

## FUNZIONI PROGRAMMABILI

---

---

Il rivenditore può programmare il tasto **laterale** con le funzioni “premere” e “tenere premuto”. L'impostazione predefinita di “premere” è [**Squelch disattivato momentaneamente**] e quella di “tenere premuto” è [Ness] (nessuna funzione). Di seguito si riporta l'elenco delle funzioni programmabili e una descrizione del loro funzionamento.

### ■ **Avviso chiamata**

Gli avvisi (toni) di chiamata contribuiscono a identificare la persona che chiama e informano gli altri membri del gruppo dell'arrivo della chiamata stessa. Il rivenditore può impostare il ricetrasmittitore con avvisi (toni) di chiamata da 1 a 10. Di conseguenza, se ciascun membro del gruppo usa un tono diverso è più facile identificarli tutti. Per effettuare una chiamata occorre premere a lungo il tasto programmato come “Avviso chiamata”. Per arrestare l'avviso rilasciare il tasto.

### ■ **Blocco tasti**

La pressione di questo tasto per 1 secondo determina il blocco (o lo sblocco) funzionale di tutti i tasti del ricetrasmittitore. Mentre il blocco è attivo non è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Impostare i canali
- Impostare la funzione VOX
- Effettuare il reset totale
- Selezionare i canali
- Selezionare la posizione S (scansione) con il selettore dei canali
- Effettuare la scansione
- Rimuovere la scansione temporanea

### ■ **Controllo**

Premendo questo tasto si disattiva la segnalazione QT o DQT. Premendolo nuovamente si ritorna al normale funzionamento.

### ■ **Controllo momentaneo**

Premendo a lungo questo tasto si disattiva la segnalazione QT o DQT. Rilasciandolo si ritorna al normale funzionamento.

## ■ Scansione

Premendo questo tasto si avvia la scansione dei canali del ricetrasmittitore. (Se tale capacità è stata abilitata dal rivenditore, la scansione può essere avviata anche ruotando il selettore **Canale** nella posizione “S”.)

**Priorità scansione:** Se abilitato dal rivenditore, il canale prioritario riceve la massima priorità durante la scansione. Il canale prioritario viene impostato dal rivenditore.

**Priorità scansione selezionata:** Se abilitato dal rivenditore, il canale prioritario selezionato riceve la massima priorità durante la scansione. Il canale prioritario selezionato è quello che si seleziona con il selettore **Canale** prima di avviare la scansione. (La priorità scansione selezionata non opera quando si avvia la scansione con il selettore **Canale** nella posizione “S”.)

**Canale di ripristino:** quando durante la scansione si preme il tasto **PTT** il ricetrasmittitore seleziona automaticamente il canale di ripristino e si può quindi iniziare a trasmettere. Il rivenditore può programmare il canale di ripristino come segue:

- **Selezionato:** si trasmette sempre sul canale selezionato prima della scansione.
- **Selezionato + Conversazione <Risposta>:** opera come nell'impostazione “Selezionato”, con la differenza che quando si è in pausa su un canale la trasmissione avverrà su quello stesso canale.
- **Priorità:** si trasmette sempre sul canale prioritario.
- **Priorità + Conversazione <Risposta>:** opera come nell'impostazione “Priorità”, con la differenza che quando si è in pausa su un canale la trasmissione avverrà su quello stesso canale.
- **Canale fisso + Conversazione <Risposta>:** questa impostazione viene usata soltanto quando la scansione viene avviata impostando il selettore **Canale** nella posizione “S”. Si trasmette sempre sul canale fisso pre-selezionato (impostato dal rivenditore), con la differenza che quando si è in pausa su un canale si trasmetterà sempre su quello stesso canale.

### ■ **Rimozione temporanea scansione**

Quando la scansione si arresta su un canale non desiderato, premendo questo tasto è possibile rimuovere tale canale dalla sequenza di scansione.

### ■ **Squelch disattivato**

Premere questo tasto per udire i rumori di fondo. Premerlo nuovamente per ritornare al normale funzionamento.

### ■ **Squelch disattivato momentaneamente**

Tenere premuto questo tasto per udire i rumori di fondo. Premerlo nuovamente per ritornare al normale funzionamento.

---

---

## RESET TOTALE

---

---

Questa funzione resetta tutte le frequenze, la funzione QT/DQT e il livello di guadagno VOX alle impostazioni di fabbrica.

Per resettare il ricetrasmittitore:

- 1 Spegnere il ricetrasmittitore e riaccenderlo mentre si tengono premuti contemporaneamente il tasto **PTT** e il tasto **laterale**.
  - Continuare a premere il tasto **PTT** e il tasto **laterale** sino a quando (dopo circa 2 secondi) il LED si accende di luce arancione.
- 2 Rilasciare il tasto **PTT** e il tasto **laterale**.
  - Il ricetrasmittitore emette un segnale acustico e tutte le frequenze e la funzione QT/DQT, oppure il livello di guadagno VOX, ritornano alle impostazioni di fabbrica.

---

### Nota:

- ◆ Le frequenze dei canali e la funzione QT/DQT non possono essere resettate contemporaneamente al livello di guadagno VOX.
-

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il ricetrasmittitore non si accende.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il pacco batteria è scarico. Ricaricarlo o sostituire le batterie.</li><li>• Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente installato. Rimuoverlo e reinstallarlo correttamente.</li></ul>
Nonostante le ripetute ricariche l'autonomia della batteria si riduce.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La vita operativa del pacco batteria è giunta al termine. Sostituirlo con uno nuovo.</li></ul>
Non è possibile parlare né sentire gli altri membri del gruppo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi che la frequenza e la funzione QT/DQT siano impostate esattamente come quelle degli altri membri del gruppo.</li><li>• Gli altri membri del gruppo potrebbero essere fuori portata. Verificare la loro posizione.</li></ul>
Sul canale si sente la voce di altre persone (non appartenenti al proprio gruppo).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiare l'impostazione QT/DQT. Accertarsi che tutti i membri del gruppo impostino i rispettivi ricetrasmittitori sui nuovi parametri QT/DQT.</li></ul>

### Nota:

- ◆ Se il problema riscontrato persiste si raccomanda di rivolgersi a un centro di assistenza KENWOOD autorizzato per le eventuali riparazioni del caso. Il ricetrasmittitore può essere affidato a tale centro di assistenza oppure al proprio rivenditore KENWOOD.

---

---

## ACCESSORI OPZIONALI

---

---

- KSC-35S (carica batteria rapido)
- KSC-356 (carica batterie multiplo)
- KMB-35 (adattatore carica batterie per sei unità)
- KNB-63L (pacco batteria al litio)
- KNB-65L (pacco batteria al litio)
- KBH-18 (clip da cintura)
- KHS-1 (cuffia)
- KHS-21 (cuffia)
- KMC-21 (microfono/vivavoce)
- KMC-45 (microfono/vivavoce)
- EMC-11 (clip per microfono con auricolare)
- EMC-12 (clip per microfono con auricolare)
- KVC-22 (adattatore carica batteria c.c. per veicoli)
- KPG-22U (cavo d'interfaccia per programmazione USB)
- BT-16 (contenitore porta pile alcaline)
- KWR-1 (custodia impermeabile)



**KENWOOD**